



HATSAN
ARMS COMPANY

Serious. Solid. Impact.



AT-P-SERIEN

PCP-LUFTPISTOL

BRUGSANVISNING

LÆS DENNE BRUGSANVISNING, FØR DU BRUGER LUFTPISTOLEN

IMPORTØR: GUNTEX A/S • Jægervej 7, 6900 Skjern

Telefon: 96 80 20 00 • Fax: 96 80 20 10 • info@guntex.dk • www.guntex.dk



Tak fordi du valgte en HATSAN AT-P1 PCP-luftpistol.

Vær altid meget forsigtig ved brug af luftpistolen. Sæt dig ind i og følg landets love, og vær ansvarsbevidst i omgangen med luftpistolen. Læs hele denne brugsanvisning, før du håndterer eller skyder med luftpistolen. Det er udelukkende brugerens ansvar at bruge luftpistolen korrekt og sikkert.

Luftpistolen har mange detaljer, der gør den mere brugervenlig, mere træfsikker og sjovere at bruge:

- 10-skuds PCP-luftpistol med manuel ladning og sidegreb.
- Præcisionsløb med riffelgang og gevind til ½" UNF-lyddæmper og mundingshætte.
- Fås i kaliber .177 (4,5 mm), .22 (5,5 mm) og .25 (6,35 mm).
- Ergonomisk greb i syntetisk materiale.
- Aftageligt 10-skuds roterende magasin til kaliber .177 (4,5 mm) og .22 (5,5 mm) og 9-skuds roterende magasin til kaliber .25 (6,35 mm).
- Der medfølger et ekstra magasin.
- Aftagelig luftcylinderrør (50 cc) i aluminium. Ekstra luftcylindere kan købes.
- Indbygget trykmåler på luftcylinderen til overvågning af cylindertrykket.
- Fyldeventil og tømmehætte til luftcylinderen medfølger i æsken.
- Holder med svalehalespor til både 11 mm og 22 mm kikkertsigte.
- I blå anløbet finish med sort anodiseret kikkertsigte.
- Manuel og automatisk sikring, der kan nulstilles
- Med særlig mekanisme, der forhindrer, at der føres mere end ét hagl ind i løbet.
- Patenteret anti-tilbageslagssystem, der skal forhindre gasspild, når pistolen udsættes for slag eller stød.
- Justerbart bag- og forsigte med Truglo fiberoptik.
- Quattro-aftrækker: 2-trins aftrækker, der kan justeres i vandring og belastning.
- Aftrækker i guldpletteret metal
- Leveres i plastæske.

Advarsel!

1. **En HATSAN AT-P1 luftpistol indeholder trykluft og må kun skilles ad af en professionel bøsse-maker.** Forsøg ikke at skille pistolen ad, hvis pistolens luftcylinder er delvist eller helt fuld, dog kan luftcylinderen tages af og skiftes. Hvis man ikke følger disse anvisninger, kan det medføre alvorlige person- og/eller tingsskader. Affyr aldrig pistolen, mens luftcylinderen er afmonteret eller tom. Det kan beskadige pistolen. Forsøg aldrig at afmontere dele af luftcylinderen eller trykmåleren, når luftcylinderen er helt eller delvist fuld. Hvis man ikke følger disse anvisninger, kan det medføre alvorlige person- og/eller tingsskader.
2. Brug ikke BB-hagl i pistolen, og brug kun fabriksproducerede diabolo-hagl af høj kvalitet.
3. **HATSAN AT-P1 luftpistol er udelukkende konstrueret til brug med TØR TRYKLUF. DER MÅ IKKE ANVENDES ANDRE GASTYPER.** Pistolen kan fyldes med trykluft fra en dykkerflaske, en egnet kompressor eller med en speciel håndpumpe til fyldning af PCP-luftpistoler. **MAKS. SIKKERT ARBEJDSTRYK: 200 BAR. ANBEFALET FYLDETRYK: 190 bar**

GENERELLE ANVISNINGER

Kontrollér, om luftpistolen er påfyldt trykluft, før du tager den i brug, og følg nedenstående generelle sikkerhedsanvisninger:

Generelle sikkerhedsanvisninger:

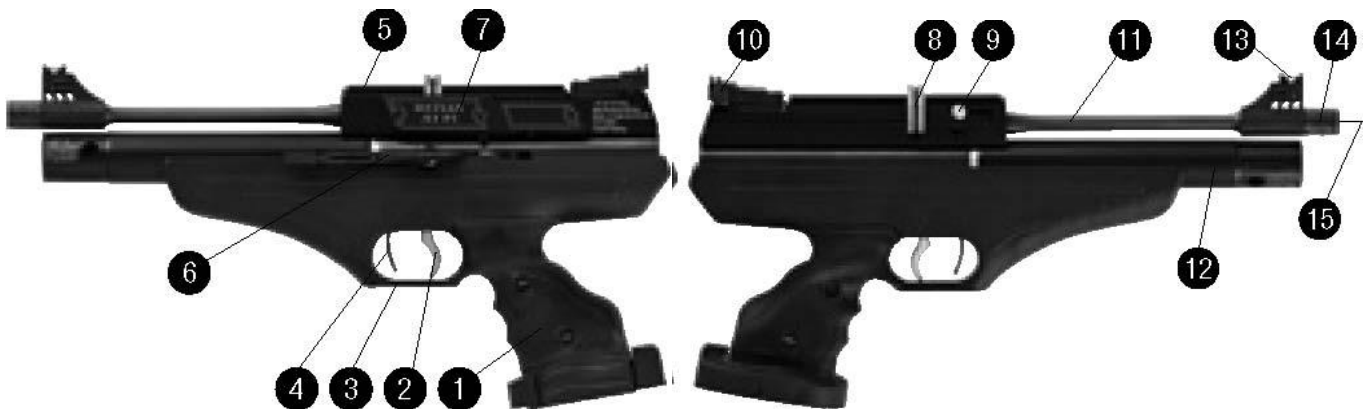
1. Behandl enhver pistol, som var den ladt.
2. Ret aldrig en pistol mod en anden person, og lad aldrig en anden person rette en pistol mod dig, selvom du ved, at den ikke er ladt.
3. Gå altid med pistolen, så munden peger et sikkert sted hen, selv hvis du snubler.
4. Kontrollér altid målet, og hvad der ligger bag det, før du skyder efter det med pistolen.
5. Lad aldrig en ladt pistol være uden opsyn.
6. Pas på med mål, der kan få haglene til at rikochettere.
7. Det anbefales at bruge sikkerhedsbriller og høreværn ved fyldning af cylinderen og skydning med pistolen.

Afsnit I. SPECIFIKATIONER

Model	Kaliber	Maks. mundingshastighed (*)	Energi (*)		Magasin-størrelse	Lufttrørets størrelse	Fyldetryk	Skud pr. påfyldning	Skæfte	Længde i alt	Løbets længde	Vægt	Fiberoptiske sigtekorn Ø	
			Joules	Ft.lbs									Bagsigte	Forsigte
AT-P1	kaliber .177 (4,5 mm)	245 m/s (810 fps)	17	12,6	10	50 cc	200 bar	35	Special-polymer	415 mm (16.3")	265 mm (10.4")	2,05 kg (4.5 lbs)	0,9 mm (.035") grøn	1,5 mm (.060") rød
	kaliber .22 (5,5 mm)	230 m/s (750 fps)	24,8	18,3	10	50 cc	200 bar	35						
	kaliber .25 (6,35 mm)	205 m/s (680 fps)	28	20,6	9	50 cc	200 bar	35						

- Ovenstående hastigheder kan variere afhængigt af haglenes vægt og form.
- Ovenstående hastigheder er de maksimalt opnåelige med produktet. Hastighederne fastlægges på baggrund af de gældende regler i importlandet. Hvis der er ifølge lovgivningen i landet gælder krav til maksimal udgangs-/mundinghastighed, er dette produkt fremstillet i overensstemmelse med disse regler, således at mundinghastigheden er lavere.

Afsnit II. TRYKPISTOLENS ENKELTDELE



- | | | |
|--------------------------|------------------------------|---------------------|
| 1. Skæfte | 6. Hane | 11. Løb |
| 2. Aftrækker | 7. Holder | 12. Luftcylinderrør |
| 3. Aftrækkerbøjle | 8. 10-skuds magasin | 13. Forsigte |
| 4. Sikring | 9. Udløserbolt til magasinet | 14. Mundingshætte |
| 5. Styr til kikkertsigte | 10. Bagsigte | 15. Munding |

Afsnit III. SIKKERHEDSANVISNINGER

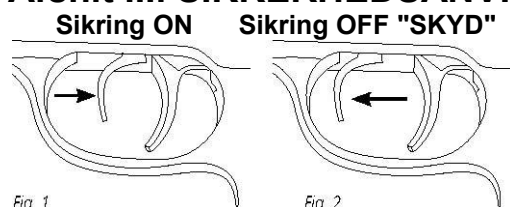


Fig. 1

Fig. 2

Sikringen kan indstilles manuelt til "ON" (låst) og "OFF" (skudklar). Træk sikringsknappen ud for at sætte den på "ON". I denne position kan man ikke trykke på aftrækkeren og luftpistolen kan ikke affyres (fig. 1). Når sikringen skal indstilles til "OFF", skal sikringsknappen trykkes ind. I denne position kan luftpistolen affyres (fig. 2). **FORSIGTIG: Hold sikringsknappen i "ON"-position (fig. 1), indtil du er klar til at skyde.**

Afsnit IV. AUTOMATISK SIKRING

Luftpistolen er udstyret med en automatisk sikring. Den automatiske sikring indstilles automatisk til "ON", når hanen udløses på luftpistolen. Den automatiske sikring forhindrer, at der trykkes på aftrækkeren ved et uheld, når hanen udløses, så uønskede affyringer, der kan medføre tings- og personskader undgås.

Afsnit V. QUATTRO-AFTRÆKKER

Luftpistolen har Quattro-aftrækker (fig. 3), hvor aftrækkerens "vandring" og "belastning" kan justeres på følgende måde: BOLT nr. 1 er beregnet til justering af aftrækkerens belastning. Hvis aftrækkerens belastning skal være mindre før affyring, skal BOLT nr. 1 skrues med uret, og omvendt. BOLT nr. 2 er beregnet til justering af aftrækkerens vandring. Hvis aftrækkerens vandring skal være mindre før affyring, skal BOLT nr. 2 skrues med uret, og omvendt.

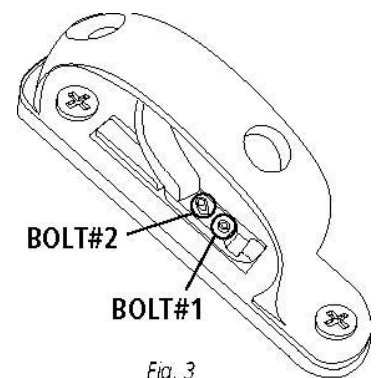


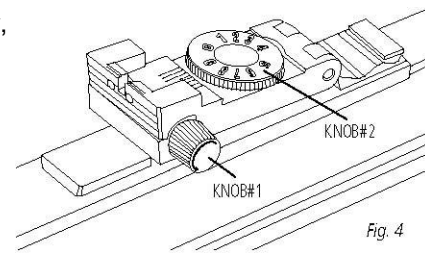
Fig. 3

Afsnit VI. MIKRO-JUSTERBART BAGSIGTE OG JUSTERBART FORSIGTE

Luftpistolen har fiberoptisk bag- og forsigte, bortset fra modeller med fast lyd-dæmper, hvor der bør monteres et kikkertsigte eller optiske sigtekorn. Bagsigtet er en følsom del, der kan justeres for både højde og vindmodstand.

Justering for vindafdrift

- Drej K NAP 1 med uret, hvis skuddet rammer til venstre for målet (fig. 4).
- Drej K NAP 1 mod uret, hvis skuddet rammer til højre for målet (fig. 4).



Højdejustering

- Drej K NAP 2 med uret, hvis skuddet rammer for højt (fig. 4).
- Drej K NAP 2 mod uret, hvis skuddet rammer for lavt (fig. 4).

Der kan foretages yderligere højdejustering af det justerbare frontsigte.

- Drej K NAP 3 med uret, hvis skuddet rammer for højt (fig. 5).
- Drej K NAP 3 mod uret, hvis skuddet rammer for lavt (fig. 5).

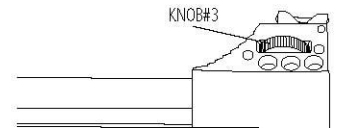


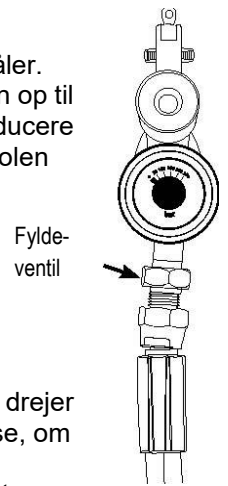
Fig. 5

Afsnit VI. BETJENINGSVEJLEDNING

Påfyldning af luft på pistolen:

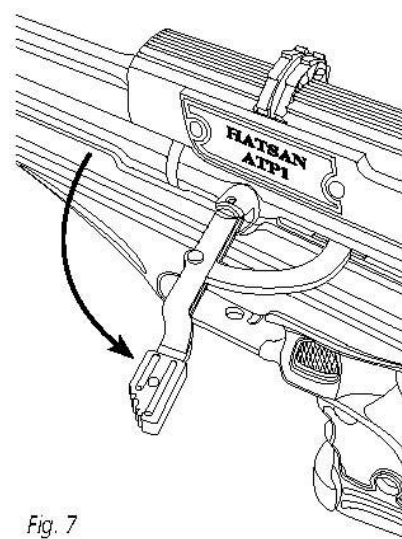
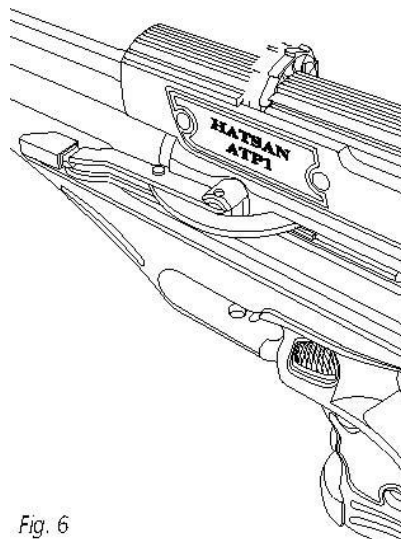
Sæt fyldeventilen på trykluftbeholderens luftrør. Trykluftbeholderen skal være udstyret med en trykmåler. Sørg for, at både fyldeventil og pistolens fyldehul er rene, før ventilen sættes i fyldehullet. Fyld pistolen op til det cylindertryk, der er angivet tidligere i denne vejledning. Overskrid ikke maks. fyldetryk, da det vil reducere pistolens skudhastighed og kan beskadige pistolens komponenter. Ved brug af dykkerflaske skal pistolen fyldes langsomt for at forhindre, at den varme, der opstår ved gaspåfyldningen, beskadiger pistolens komponenter. *Tag udluftningsventilen af slangen, før fyldeventilen tages af pistolen.

Der kan sættes en anden luftcylinder på pistolen. For at gøre dette skal den påmonterede luftcylinder først tages af pistolen ved at dreje den mod uret. Sæt derefter den nye luftcylinder på pistolen ved at dreje den med uret.



Ladning og affyring af pistolen:

1. Magasinet har et fremspring på bagsiden og kan kun sættes på pistolen, så det vender korrekt. Det drejer sig med uret, når man ser på det fra bagsiden af pistolen. Noten i siden af løbet gør det muligt at se, om det næste kammer i magasinet, der drejer ind til løbet, er ladet med et hagl, eller om det er tomt.
2. Magasinet tages af ved at trække i hanen, til den låser, og derefter skubbe magasinets udløserbolt fremad og låse den i øverste position. Fjern derefter magasinet ved at trække det til højre (fig. 6, 7 og 8).



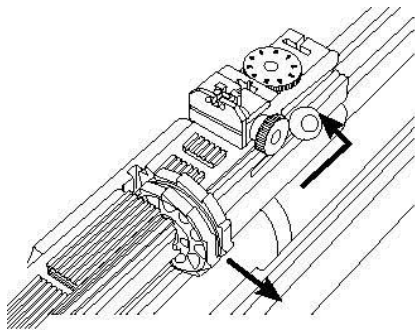


Fig. 8

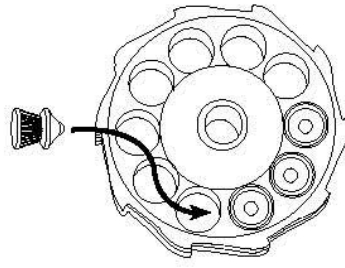


Fig. 9

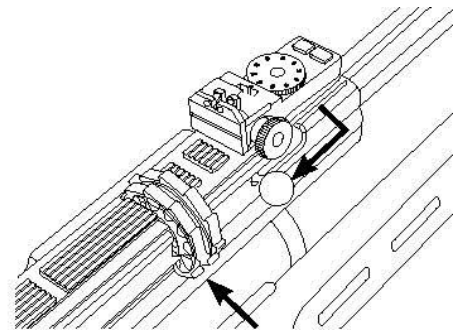


Fig. 10

DERVED SPÆNDES AFTRÆKKEREN/SLAGARMEN. HVIS SIKRINGEN ER PÅ OFF, OG DER TRYKES PÅ AFTRÆKKEREN, AFFYRES PISTOLEN.

3. Lad pistolen ved at lægge hagl i magasinet bagfra (fig.9). Skub haglenes næse gennem sikringsringen, indtil kraven ligger på linje med eller under den nederste del af magasinet kant.
4. Sæt det ladte magasin på plads, og frigiv magasinet fjederbelastede udløserbolt ved at trække den nedad, så den springer tilbage på plads (fig. 10). Drej om nødvendigt magasinet mod uret, indtil det stopper ved magasinstoppet.
5. Slip hanen og læg den ind til pistolen.

SLIP IKKE HANEN, FØR DU ER KLAR TIL AT SKYDE. KONTROLLÉR, AT HANEN ER HELT INDE VED PISTOLEN, FØR DEN AFFYRES, DA PISTOLENS FUNKTION ELLERS KAN BLIVE PÅVIRKET.

1. Sigt enten ved hjælp af sigtekorn eller kikkertsigte, slå sikringen fra og gør dig klar til at skyde.
2. Tryk forsigtigt aftrækkeren ind, og pistolen affyres.
3. Lad pistolen igen ved at trække hanen helt tilbage og lukke den igen, så et nyt hagl er klar foran løbet. Gentag herefter pkt. 6 og 7.

Afsnit VII. VEDLIGEHOLDELSE

Advarsel!

Forsøg aldrig at skille pistolen ad, når den er påfyldt luft, dog kan luftcylinderen tages af og skiftes. Affyr aldrig pistolen, mens luftcylinderen er afmonteret eller tom. Følges disse anvisninger ikke, kan pistolen blive beskadiget.

Smør aldrig pistolens løb indvendig, da det vil have en negativ effekt på pistolens præcision og klassificering.

Smør en gang imellem følgende dele med lidt mineralsk smøreolie:

- aftrækkermekanismen
- haglsonden
- hanens glideflade
- bagsiden af magasinstiften og magasinudløseren
- magasinets aksehul og den udvendige O-ring

PISTOLEN MÅ IKKE SMØRES FOR MEGET!

- Det anbefales at rense løbet med en rensstav for hver 500 skud. Smør aldrig pistolen inde i løbet.
- Kontrollér altid, at luftpistolen ikke er ladet, før du begynder at smøre eller rense den.
- Kontrollér altid, at pistolløbet er rent og ikke er blokeret.
- Når du har rensset løbet, skal det kontrolleres, at der ikke er efterladt noget inde i løbet.
- Få luftpistolen rensset fuldstændigt hos en bøsse-maker, hvis der er kommet vand, sand osv. ind i pistolens mekanisme.
- Det kan være forbundet med fare, hvis luftpistolen ikke renholdes og vedligeholdes korrekt.

O-ringsæt til fyldeventil

Efter et stykke tid skal O-ringene på fyldeventilen udskiftes. Det er nødvendigt at skifte O-ringe, når man kan høre luft sive ud fra ventilen, eller hvis ventilen falder af pistolen ved luftpåfyldning. Udskift altid begge O-ringe.

Udskiftning af magasinets O-ringe

Den O-ring, der fastholder haglene i magasinet, skal udskiftes, når mange hundrede skud er blevet affyret. Den skal udskiftes, når pistolens hane bliver stiv at betjene. Det kan muligvis også løse problemet med den stive betjening at flytte O-ringen i dens fordybning. Smør den nye O-ring med lidt olie før montering.

Sikkerhedsanvisninger og advarsler

- Luftpistolen affyres, når der trykkes på aftrækkeren på den ladte og afsikrede pistol med spændt hane.
- En luftpistol er ikke legetøj. Lad aldrig børn bruge en luftpistol uden opsyn. Børn skal altid være under opsyn af en voksen ved brug af pistolen. Forkert eller skødesløs brug kan medføre alvorlige personskader eller dødsfald.
- Lær at bruge luftpistolen og hvordan den bruges sikkert, før du lader og bruger luftpistolen.
- BRUG ALTID ØJENVÆRN OG HØREVÆRN. DETTE GÆLDER OGSÅ TILSKUERE. Hvis denne anvisning ikke følges, kan det medføre øjenskader og permanent høretab.
- Ret ikke pistolen mod noget, du ikke ønsker at skyde, heller ikke med en uladt pistol. Hold altid pistolen rettet i en sikker retning.
- Træk aldrig en pistol frem mod dig selv i munden.
- Sigt altid mod et sikkert mål, og sørg for at kontrollere, at målet ikke skjuler andre objekter.
- Før du skyder, bør du overveje, hvor haglet flyver hen, hvis du rammer ved siden af det ønskede mål, så du sikrer, at det ikke medfører tings- eller personskader.
- Vær sikker på målet, før du trykker på aftrækkeren. Skyd aldrig efter lyden.
- Når du skyder, skal du altid bruge en sikker skydebane, dvs. et sikkert område til skydning med sikker afstand mellem dig og målet samt en sikker bagstopper til opsætning af målet og opsamling af haglene.
- Skyd ikke mod et mål, der kan rikochettere eller aflede haglene. Skyd ikke ned i eller på vand.
- Skyd ikke i nærheden af højspændingsledninger eller isolatorer. Vær ekstra forsigtig ved skydning på steder, hvor træer kan skjule højspændingsledninger.
- Lad ikke pistolen, før du er klar til at skyde.
- Hold altid fingrene væk fra aftrækkeren og munden ved spænding af hanen og håndtering af pistolen.
- Gå, løb eller hop ikke rundt med en ladet luftpistol med spændt hane. Opbevar aldrig en ladet pistol med spændt hane i en bil, i et hus, på en campingplads eller et offentligt sted. Klatr aldrig op i et træ eller over et hegn og hop ikke over en grøft med en ladet pistol. I sådanne tilfælde skal pistolen først aflades og overlades til en ven eller lægges på jorden på den anden side af forhindringen, før du krydser den.
- Pistolen må ikke være ladet og skal være sikret, når du transporterer den.
- Hav altid pistolen sikret, indtil du er klar til at skyde, også selvom pistolen ikke er ladet.
- Læg ikke pistolen til side og lad den ikke være uden opsyn, når den er ladet.
- Kontrollér altid, om pistolen er sikret og uladt, når du får den fra en anden person eller henter den fra opbevaring.
- Luftpistolen og/eller hagl skal opbevares utilgængeligt for børn. Luftpistolen og haglene bør opbevares hver for sig og helst låst inde.
- Forsøg ikke at skille pistolen ad eller at foretage ændringer på den. Brug en professionel bøssehammer. Mange luftpistoler indeholder kraftige fjedre eller en luftcylinder under højtryk, der kan medføre alvorlige personskader, hvis de frigives ukontrolleret.
- Håndter og behandl altid pistolen, som om den var ladet.
- Forkert brug eller håndtering af luftpistolen er under ingen omstændigheder omfattet af producentens og forhandlerens ansvar. Brugeren er ansvarlig for enhver skade, denne måtte forvolde.
- Tænk, før du skyder. Sæt ikke din lid til mekaniske sikringer. Halv sikkerhed er ingen sikkerhed.
- Tænk på sikkerheden. Respektér andres ejendom.
- Brug aldrig luftpistol, hvis du er påvirket af alkohol eller stoffer.
- Se særlige forhold på næste side.

VIGTIGT! ADVARSEL OM UTILSIGTET SKUDAFGIVELSE!

Ethvert våben solgt frem til 1. april 2017 har, med mindre denne er blevet udbedret, en konstruktion der som nærmere beskrevet nedenfor muliggør skudafgivelse uden samtidig aftræk! Dette kan udgøre en risiko for såvel alvorlig personskade som alvorlig tingsskade.

Hvis følgende forhold er til stede samtidig, kan der udløses skud uanset at der ikke samtidig tages aftræk:

1. luftriflen lades (hagl er ført ind i kammeret) og
2. luftriflen afsikres og
3. der tages aftræk uden at der herved udløses et skud og
4. luftcylinderen er helt tom eller tømmes ved aftrækket helt for luft.

Sker der efter pkt. 1-4 påfyldning af luft vil der under påfyldning afgives et skud, hvilket kan forvolde skade eller risiko for skade!

Alle nye våben solgt i Danmark efter 1. april 2017 vil være udbedret inden salg fra forhandleren.

ADVARSEL OM VÅBENBRUG

Brug af et våben kræver våbenkendskab. Brug aldrig et våben uden at have indsigt i betjening af våbnet samt indsigt i forsvarlig våbenomgang. Uddannelse herom fås f.eks. i skydeklubber eller under jagttegnsuddannelsen. Udvis altid forsigtighed.

Kig aldrig ned i direkte ned i piben under påfyldning af luft – og kig derfor heller aldrig direkte ned i luftriflens manometer. Se tegning under afsnit VI Betjeningsvejledning for nærmere.

Peg aldrig med luftriflen mod nogen eller noget, som ikke må skydes. Luftriflens løbsmunding skal pege ned i jorden umiddelbart foran dig.

I enhver situation, hvor der efter geværet er ladet og er taget aftræk ikke er afgivet et skud, er der en forøget fare for utilsigtet skudafgivelse. I denne situation, skal du udvise ekstra forsigtig adfærd med din våbenbetjening.

Enhver person, der forvolder skade på genstande eller personer eller risiko for skade ved uforsvarlig brug eller uforsvarlig omgang med våbnet er alene ansvarlig herfor. Overhold altid alle sikkerhedsforanstaltninger og udvis ekstra forsigtighed og hensyn ved betjening af våben og omgang med våben – for både din egen og dine omgivers skyld.

Kontakt din forhandler eller en professionel våbensmed, hvis der måtte opstå fejl.



HATSAN

ARMS COMPANY

Izmir – Ankara Karayolu 28. km. No. 289
35170, Kemalpaşa Izmir - TYRKIET
Tlf.: +90 (232) 878 91 00 • Fax: +90 (232) 878 91 02

www.hatsan.com.tr info@hatsan.com.tr

Hatsan AT-P-serien – Betjeningsvejledning – April
2012

IMPORTØR: GUNTEX A/S • Jægervej 7, 6900 Skjern

Telefon: 96 80 20 00 • Fax: 96 80 20 10 • info@guntex.dk • www.guntex.dk

